

TOMTAR®

Santilo

Sedačka na vanu

Návod k použití: 2.0.0 CZ

CZ



Záznam identifikačních dat

Doporučujeme, abyste si níže zapsali identifikační údaje vámi zakoupeného produktu (uvedené na štítku), abyste je měli po ruce, pokud budete potřebovat další informace o produktu. (viz kapitola označení produktu)*

TYP Typ / model:	
REF Položka č.:	
UDI Výrobní číslo (21):	
 Datum výroby:	
Ostatní informace / poznámky:	

Děkujeme, že jste si vybrali sedačku na vanu od společnosti DIETZ.

Tento výrobek je zdravotnickou pomůckou. Abyste jej mohli správně používat a vyhnuli se možným rizikům způsobeným neúmyslným použitím, důkladně se seznámte s jeho používáním. Než začnete výrobek používat, přečtěte si pozorně tento návod k použití. Obsahuje důležité instrukce, které vám umožní plně využít technické výhody výrobku. Kromě toho obdržíte informace, které vám pomohou udržet provozní bezpečnost a stav výrobku. Pokud máte nějaké dotazy nebo potřebujete další informace, obraťte se na

specializovaného prodejce, který vám výrobek dodal.

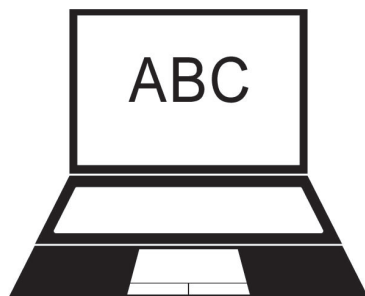
Na našich webových stránkách vždy najdete nejnovější informace o vašem výrobku. Pro informace nebo dotazy týkající se bezpečnosti a stažení výrobků kontaktujte DIETZ písemně nebo telefonicky. Naše kontaktní informace naleznete na zadní straně této uživatelské příručky.



POZNÁMKA

Pro zrakově postižené je k dispozici velkoformátová verze návodu k použití ve formátu PDF na:

www.dietz-group.de



1 Důležité informace		5 Technické údaje	
1.1 Obecné informace	5	5.1 Systém měření společnosti DIETZ.	11
1.2 Zamýšlené použití.	5	5.2 Specifikace	12
1.3 Indikace	5	5.3 Testy výrobku	12
1.4 Kontraindikace	5	5.4 Materiály	12
1.5 Symboly	6	5.5 Označení výrobku.	13
2 Popis výrobku		6 Bezpečnostní pokyny	
2.1 Rozsah dodávky	7	6.1 Bezpečnostní pokyny.	14
2.2 Po p i s částí	7	7 Péče a údržba	
2.3 Příslušenství	7	7.1 Servis/údržba	15
3 Před použitím		7.2 Plán údržby	16
3.1 Pokyny k montáži	8	7.3 Čištění	17
3.2 Náradí.	8	7.4 Dezinfekce.	17
3.3 Montáž sedačky na vanu	8	7.5 Likvidace.	17
4 Použití		7.6 Změna uživatele/opětovné použití	18
4.1 Nastavení sedačky na vanu.	9	7.7 Skladování	18
4.2 Nastupování a vystupování	9	8 Prohlášení výrobce	
4.3 Příslušenství a doplňky od externích dodavatelů.	10	8.1 Záruka	19
4.4 Přeprava	10	8.2 Životnost	19
		8.3 Odpovědnost	19

1.1 OBECNÉ INFORMACE

Tento návod k použití je součástí dodávky. Uživatel by měl mít tento návod vždy po ruce a musí zůstat u výrobku, pokud je výrobek předán třetí straně. Vyhrazuje si právo na změny verzí zobrazených v tomto návodu k použití v důsledku dalšího technického vývoje. Přetisky, překlady a

reprodukce tohoto návodu v jakékoli formě, vcelku nebo po částech, vyžadují písemný souhlas společnosti DIETZ GmbH. Autorská práva vlastní výrobce. Nejnovější verzi návodu můžete získat kontaktováním společnosti DIETZ GmbH. Před sestavením a použitím výrobku si přečtěte návod k použití.

1.2 ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Výrobek je navržen tak, aby osobám se sníženou pohyblivostí usnadnil očistu (sprchu) a osušení vsedě ve výšce okraje vany. Je určen pro maximální hmotnost uživatele 150 kg.

Výrobek není vhodný pro osoby, které jsou

menší než 146 cm nebo váží méně než 40 kg (BMI < 17) a nesmí být používán dětmi. Výrobek není vhodný pro použití k trvalému sezení. Nesmí se používat k přepravě osob nebo nákladů.

1.3 INDIKACE

Použití výrobku je určeno pro osoby s:

- ▼ neschopností stoje
- ▼ nestabilitou
- ▼ ztrátou / poškozením / deformací končetin

1.4 KONTRAINDIKACE

Výrobek je nevhodný v případě:

- ▼ poruch vnímání
- ▼ vážné nerovnováhy
- ▼ neschopnosti sedět
- ▼ osob s hmotností přesahující 150 kg

1.5 SYMBOLY

Tyto symboly označují pasáže textu, které jsou užitečné pro používání a provozování výrobku v každodenním životě.



VAROVÁNÍ

Je nutné dodržovat uvedená varování. Upozorňují vás na skutečnost, že jejich nedodržení může mít za následek zranění a/nebo poškození výrobku nebo životního prostředí. _____



POZNÁMKA

Tipy a rady, které usnadňují používání různých funkcí. _____

2.1 ROZSAH DODÁVKY

Výrobek je z výroby zabalen do ochranné fólie a je dodáván v kartonové krabici. Po obdržení zboží prosím ihned zkontrolujte, zda je obsah kompletní a nepoškozený. Pokud je obsah znatelně poškozen, neprodleně informujte přepravní společnost.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí otravy: Při hoření mohou obalové fólie uvolňovat toxické plyny.

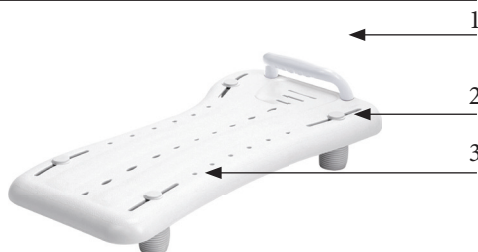
Nebezpečí udušení: Uchovávejte plastové sáčky mimo dosah dětí.

Rozsah dodávky Santilo:

- ▼ 1 sedačka na vanu
- ▼ 1 madlo vč. 2 plastových šroubů
- ▼ 4 nohy vč. 4 plastových šroubů
- ▼ 1 návod k použití

2.2 POPIS ČÁSTÍ

1. Madlo
2. Nohy
3. Sedačka na vanu



obr. 1

2.3 PŘÍSLUŠENSTVÍ

K výrobku není dodáváno žádné příslušenství.

3.1 POKYNY K MONTÁŽI

Montáž a kontrola funkčnosti by měly být provedeny odborným prodejcem. Technik prodejce přizpůsobí produkt příslušnému uživateli.



POZNÁMKA

Před sestavením a použitím výrobku si přečtěte uživatelskou příručku.

3.2 NÁŘADÍ:

Montáž lze provést bez nářadí

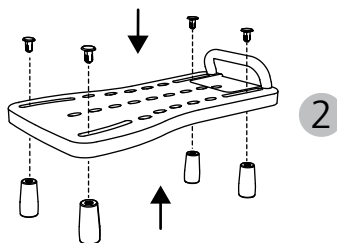
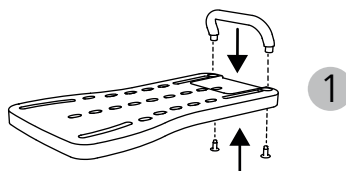
3.3 Montáž sedačky na vanu

1. Vyjměte výrobek oběma rukama z obalu a odstraňte plastový sáček.
2. Namontujte madlo tak, aby madlo na horní straně sedačky směřovalo k desce sedačky. Zespodu zatlačte proti madlu plastové závity. Přišroubujte madlo pevně na místo pomocí dvou závitů (obr. 2.1).
3. Pro montáž nohou vložte shora do každé posuvné drážky plastový závit. Nohy sedačky nasadíte na závity ze spodní strany desky sedačky a pevně je sešroubujte (obr. 2.2).



VAROVÁNÍ

Nebezpeční skřípnutí: Během celé montáže dávejte pozor na své ruce / prsty.



obr. 2

4.1 Nastavení sedačky na vanu

Vanovou sedačku lze umístit na okraj standardních van a připevnit na místo. Toto nastavení obvykle provádí odborný prodejce. Pokud provádíte seřízení/fixaci sami, postupujte následovně.

1. Uvolněte nohy sedačky na její spodní straně (nevyšroubujte je úplně) (obr. 3.1).
2. Umístěte sedačku na střed okraje vany a ujistěte se, že protiskluzové podložky spočívají na obou okrajích vany.
3. Rovnoměrně zatlačte nohy na vnitřní okraj vany (obr. 3.2) a pevně je utáhněte.



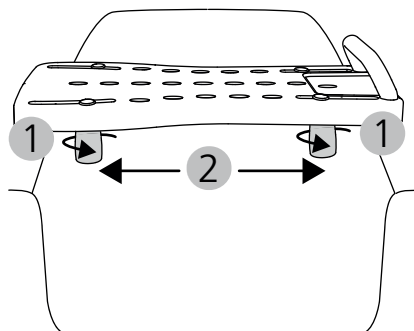
VAROVÁNÍ

Nebezpečí skřípnutí: Při nastavování nohou sedačky dávejte pozor na ruce/prsty.

Nebezpečí převrácení: Opatřebované nebo poškozené pryžové podložky by měly být okamžitě vyměněny.

Nebezpečí úrazu: Ujistěte se, že je výrobek správně nastaven na šířku vany, a že pryž. podložky spočívají na obou stranách vany.

Nebezpečí uklouznutí: Pryžové podložky a okraj vany je třeba udržovat bez mastnoty, mýdla a sprchového gelu.



obr. 3

4.2 Nastupování a vystupování

1. Položte sedačku na okraj vany tak, aby madlo bylo proti straně, ze které vstupujete do vany.
2. Při nastupování/vystupování si z boku sedněte na sedačku a otočte se do vany. Ujistěte se, že sedíte na středu desky. Pokud je to nutné, požádejte někoho, aby vám pomohl.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí převrácení: Vezměte prosím na vědomí, že pohyby těla posouvají těžiště a mohou zvýšit riziko převrácení výrobku.

Nebezpečí převrácení: Na sedačku nestoupejte.

4.3 PŘÍSLUŠENSTVÍ A DOPLŇKY OD EXTERNÍCH DODAVATELŮ

K tomuto výrobku neposkytuje DIETZ žádné příslušenství. Obecně je povoleno používat pouze originální příslušenství od DIETZ GmbH. Pokud jsou na výrobku instalovány výrobky třetích stran, za bezpečnost výrobku pak odpovídá osoba, která příslušenství instaluje. Nové prohlášení o shodě kombinace doplňku nebo příslušenství a výrobku pak vyhotoví osoba, která je přikládá. Platnost shody deklarované společností DIETZ podle MDR 2017/745, příloha I-III zaniká.



VAROVÁNÍ

Bezpečnostní riziko: V případě použití doplňků nebo příslušenství, které neprodává DIETZ, nelze zaručit bezpečnost výrobku. Pokud je k výrobku přidáno příslušenství nebo doplňky, je třeba dodržovat bezpečnostní pokyny v návodu k použití příslušenství nebo doplňků. _____

4.4 PŘEPRAVA

Výrobek není určen pro častou přepravu. V případě nutnosti přepravy výrobku doporučujeme jej rozebrat podle výše uvedeného montážního návodu v opačném pořadí. Výrobek by měl být zabalen tak, aby byl v dopravním prostředku ve stabilní poloze a nehrozilo nebezpečí náhlých a nebezpečných pohybů během přepravy.

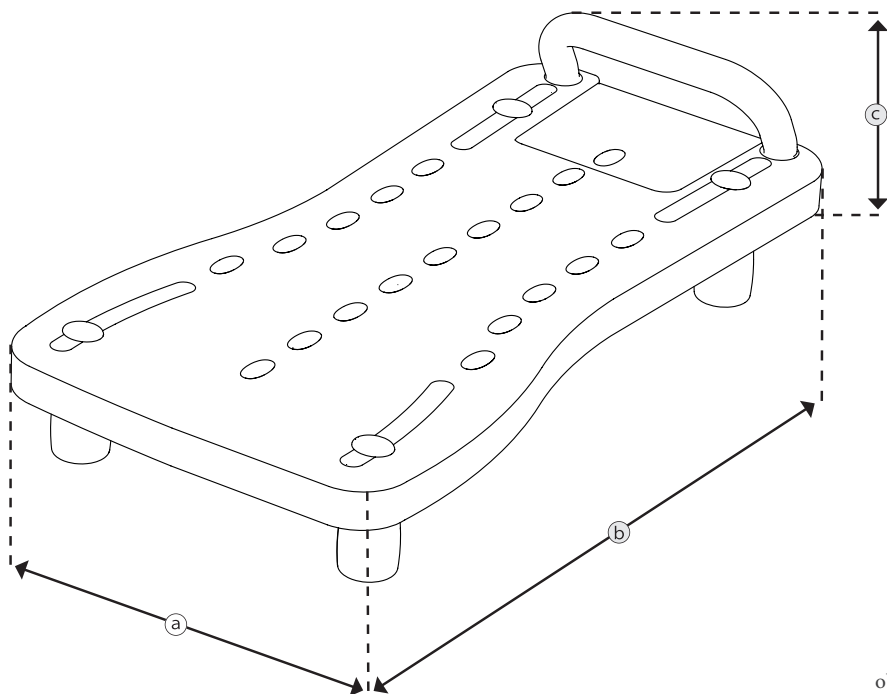
5.1 SYSTÉM MĚŘENÍ SPOLEČNOSTI DIETZ

Zde uvedené rozměry se vztahují na standardní konfiguraci výrobku.



POZNÁMKA

Všechny rozměry textilních dílů (např. čalounění zad) je třeba chápat s tolerancí ± 10 cm.



obr. 4

5.2 SPECIFIKACE

Technická specifikace			Santilo	
	Barva	mm	bílá	bílá
a	Celková šířka	mm	350	350
b	Celková délka	mm	690	740
c	Celková výška	mm	160	160
	Rozměr sedačky (š × h)	mm	510 × 240	590 × 240
	Rozměr vany	mm	300 - 530	380 - 650
	Okolní provozní teplota		10 C° to +40 C°	
	Okolní podmínky pro skladování		0°C až 45°C // 20% až 75% relativní vlhkost	
	Celková hmotnost	kg	2,2	2,7
	Nosnost ¹	kg	150	150

¹ Maximální hmotnost uživatele včetně nákladu/hmotnost nákladu snižuje maximální hmotnost uživatele

5.3 TESTY VÝROBKU

DIN EN 12182	Testováno v souladu s požadavky technických pomůcek pro osoby se zdravotním postižením
ISO 17966	Testováno podle požadavků a zkušebních metod pro osobní hygienické pomůcky
ISO 10993-5	Testováno na toxicitu materiálu
Hmotnost testovací figuríny	150 kg

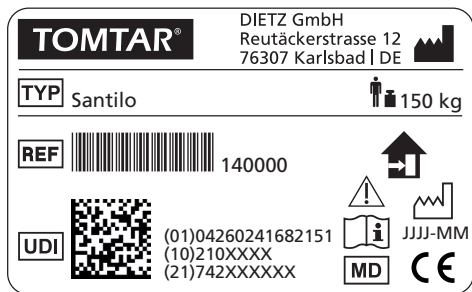
5.4 MATERIÁLY

Sedačka	Polypropylen + 20% MF
Madlo	Polypropylen + 20% MF
Nohy	Polypropylen + 20% MF (uvnitř) / termoplastická pryž (vně)
Plastové šrouby	Akrylonitrilbutadienstyren (ABS)

Poznámka: Všechny použité kovy jsou odolné proti korozi

5.5 OZNAČENÍ VÝROBKU

Typové a výstražné štítky na výrobku musí zůstat čitelné. Nečitelné nebo chybějící nálepky okamžitě vyměňte. Nálepka s výrobním číslem je velmi důležitá pro identifikaci výrobku, je umístěna na štítku, který je umístěn pod sedačkou. Nesmí se odstraňovat.



obr. 5

TOMTAR®	Ochranná známka
TYP	Typ/Model
REF	REF = číslo položky
UDI	UDI = jedinečný identifikátor (01) UDI-DI / GTIN (10) Číslo objednávky (21) Výrobní číslo
	Výrobce / ochranná známka / kontaktní adresa
	Maximální nosnost
	Datum výroby
	Výrobek je schválen pouze pro interiérové použití
	Postupujte podle návodu
	Upozornění: Věnujte pozornost bezpečnostním informacím
MD	Zdravotnický prostředek
CE	označení CE MDR 2017/745, příloha I-III

6.1 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při používání výrobku vždy dodržujte následující bezpečnostní pokyny, abyste předešli pádům, nebezpečným situacím a poškození výrobku:

- ▼ Výrobek se smí používat pouze v interiéru ve vaně.
- ▼ Nepoužívejte výrobek jako pomůcku při lezení ani na něj nestoupejte.
- ▼ Nezatěžujte výrobek nerovnoměrně.
- ▼ Při usedání a vstávání v mokré vaně hrozí nebezpečí uklouznutí, zvláště při použití přísad do sprchy (např. mýdlo nebo sprchový gel).
- ▼ Před každým použitím zkontrolujte výrobek, zda není poškozen. Nepoužívejte poškozený výrobek.
- ▼ Po každé demontáži a opětovné montáži zkontrolujte uchycení k vaně a pevné utažení šroubových spojů.
- ▼ Pokud je vaše pohyblivost výrazně omezena, používejte výrobek s pomocí asistenta.
- ▼ Povrch výrobku se může zahřát horkou vodou nebo vystavením slunečnímu záření. Nebezpečí popálení!
- ▼ Jakékoli vážné nehody spojené s výrobkem musí být hlášeny výrobci a odpovědnému orgánu.

7.1 SERVIS / ÚDRŽBA

Doporučujeme provádět kontroly uvedené v plánu údržby v pravidelných intervalech, abyste zajistili, že použití výrobku bude vždy bezpečné.

Nezajištění péče a údržby nebo nedostatečná péče a údržba výrobku vede k omezení odpovědnosti. Harmonogram údržby neposkytuje žádné informace o množství práce, kterou bude na výrobku skutečně nutné provést.



POZNÁMKA

Jako uživatel budete první, kdo zaznamená jakékoli poškození. Zjistíte-li závadu popsanou v plánu údržby nebo další závady a funkční poruchy, neprodleně kontaktujte autorizovaného odborného prodejce. ____



VAROVÁNÍ

Opravy výrobku musí být prováděny pouze ve specializovaných prodejnách s použitím originálních náhradních dílů DIETZ, aby byla zachována provozní bezpečnost výrobku. Příslušný katalog náhradních dílů naleznete na našich webových stránkách. __



POZNÁMKA

Kontroly a opatření stanovená v plánu údržby musí provádět uživatel nebo asistent, pokud není uvedeno jinak. _____



POZNÁMKA PRO PRODEJCE

Pokud uživatel hlásí abnormality na výrobku, zkontrolujte, prosím, všechny kontrolní body uvedené v plánu údržby. Kontroly je také nutné provést před opětovným uvedením výrobku do provozu a po delší době skladování (> 4 měsíce). ____

7.2 PLÁN ÚDRŽBY

Co	Popis	Měsíčně	
		Před použitím	
Kontrola sedačky pro možné poškození	Zkontrolujte, že sedačka není prasklá nebo poškozená.  V případě takového poškození nesmí být výrobek používán. Kontaktujte svého prodejce ohledně opravy.	x	
Madlo kontrola upevnění	Zkontrolujte pevné upevnění madla. V případě potřeby utáhněte šrouby.  Vadné madlo musí být okamžitě vyměněno. Kontaktujte svého prodejce ohledně opravy.	x	
Nohy kontrola upevnění	Zkontrolujte pevné upevnění nohou a v případě potřeby utáhněte šrouby.  Vadné nohy musí být okamžitě vyměněny. Kontaktujte svého prodejce ohledně opravy.	x	
Pryžové podložky kontrola správného umístění a případného poškození	Zkontrolujte, že pryžové podložky spočívají na obou okrajích vany.	x	
	Zkontrolujte poškození pryžových podložek.  Vadné pryžové podložky musí být okamžitě vyměněny. Kontaktujte svého prodejce ohledně opravy.		x
Vizuální kontrola, kontrola uvolnění částí, zlomů nebo jiných poškození	 Pokud zjistíte poškození tohoto typu, přestaňte výrobek používat, nelze již zaručit bezpečné použití. Kontaktujte svého prodejce.		x
Celý výrobek kontrola znečištění	Části, které jsou v přímém kontaktu s kůží, musí být po každém použití očištěny nebo dezinfikovány.	x	
	Celý výrobek je nutné čistit/dezinfikovat v závislosti na stupni znečištění, minimálně však jednou za měsíc (viz „Čištění a dezinfekce“).		x

7.3 ČIŠTĚNÍ

K čištění výrobku používejte vlažnou vodu smíchanou s jemným čisticím prostředkem (bez rozpouštědel a s hodnotou pH 5-9). Po vyčištění otřete čistou vodou a poté výrobek osušte hadříkem.



VAROVÁNÍ

Poškození materiálu: Nepoužívejte vysokotlaké čističe, silné, korozivní chemikálie nebo abrazivní prostředky.

Riziko koroze: Abyste zabránili korozi, zajistěte, aby všechny materiály po čištění zcela vyschly.

7.4 DEZINFEKCE

Všechny součásti důkladně otřete nebo nastříkejte komerčně dostupným dezinf. prostředkem. Zvláštní pozornost věnujte dezinfekci povrchů, které přicházejí často do kontaktu s kůží. Používejte pouze následující dezinfekční prostředky; použití jiných chemikálií může produkt poškodit.

- ▼ Bezaldehydové dezinfekční prostředky na bázi alkoholu (max. 70% propylalkoholu)



VAROVÁNÍ

Poškození materiálu: Při dezinfekci dodržujte pokyny k použití a aplikaci vydané výrobcem čisticího / dezinfekčního prostředku.

Riziko infekce: Před každou změnou uživatele je nutné produkt dezinfikovat. _____

7.5 LIKVIDACE

Pokud již výrobek nepotřebujete, obraťte se na svého odborného prodejce. Ten jej buď řádně zlikviduje, nebo dále využije. Pokud to není možné, odvezte výrobek do místního sběrného dvora.

7.6 ZMĚNA UŽIVATELE/OPĚTOVNÉ POUŽITÍ

Váš výrobek je vhodný pro předání dalším uživatelům a pro opětovné použití. Počet opakovaných použití závisí na opotřebení materiálu a stavu příslušného výrobku. Při předání výrobku nebo jeho opětovném použití nezapomeňte novému uživateli předat všechny technické podklady potřebné pro bezpečnou manipulaci.

Před opětovným použitím musí být výrobek vyčištěn a dezinfikován a musí být zkontrolován, zda není poškozen. K tomu je třeba na výrobku zkontrolovat všechny body uvedené v plánu údržby.

7.7 SKLADOVÁNÍ

Zajistěte, aby byl výrobek skladován na suchém místě chráněném před přímým, silným slunečním zářením a při teplotě 0°C až +45°C. Při skladování zajistěte výrobek proti nežádoucímu pohybu nebo převrácení.

Před opětovným použitím / přemístěním výrobku po delší době skladování (> 4 měsíce) zkontrolujte u výrobku všechny kontrolní body uvedené v plánu údržby.



VAROVÁNÍ

Poškození materiálu: Neskladujte výrobek v blízkosti zdroje tepla a během skladování na výrobek nepokládejte žádné předměty. _

8.1 ZÁRUKA

Záruční servis se vztahuje na všechny vady produktu, které lze prokazatelně přičíst materiálovým nebo výrobním vadám. Záruční doba je 24 měsíců od dodání / zakoupení výrobku.

Poškození, ke kterému došlo v důsledku přirozeného opotřebení, úmyslu a nedbalého nebo nesprávného použití, je vyloučeno ze záruční povinnosti. To platí i pro použití nevhodných ošetrujících prostředků, mazacích olejů nebo tuků.

8.2 ŽIVOTNOST

Očekávaná životnost produktu je pět let při každodenním používání a při určeném použití. A to za předpokladu dodržování

údržby a bezpečnostních pokynů uvedených v tomto návodu. Uvedená životnost nepředstavuje dodatečnou záruku.

8.3 ODPOVĚDNOST

Společnost DIETZ GmbH nese odpovědnost pouze v případě, že jsou produkty používány za stanovených podmínek a pro stanovené účely. S výrobky doporučujeme zacházet vhodným způsobem a ošetřovat je podle návodu. DIETZ GmbH neručí za škody způsobené součástmi a náhradními díly, které nebyly schváleny společností DIETZ GmbH. Opravy smí provádět pouze autorizovaní specializovaní prodejci nebo samotný výrobce.

TOMTAR®



Skupina: Sedačky na vanu

Výrobek: Santillo

Verze návodu k použití: 2.0.0 CZ

Aktualizace: 2021-03 (RPO)

DIETZ GmbH

Reutäckerstrasse 12

76307 Karlsbad

Německo

Tel.: +49 7248.9186-0

Fax: +49 7248.9186-86

info@dietz-reha.de

www.dietz-group.de

TOMTAR je registrovaná ochranná známka společnosti DIETZ GmbH.

Výrobky TOMTAR prodává společnost DIETZ GmbH.

Chyby tisku, chyby, cena a změny produktu vyhrazeny.

© DIETZ GmbH, Karlsbad

Kopie, ať už části nebo celku, pouze s písemným souhlasem DIETZ GmbH, Karlsbad.